

Porównanie tłumaczeń Mateusza 21:30

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	A podszedłszy do drugiego powiedział tak samo zaś odpowiadawszy powiedział ja Panie i nie poszedł
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Podszedł też do drugiego i powiedział to samo. A on odpowiedział: Tak, Panie – i nie poszedł.
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	Podszedłszy zaś (do) drugiego rzekł tak samo. On zaś odpowiadając rzekł: Ja*, panie. I nie odszedł.** ¹⁾²⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	A podszedłszy (do) drugiego powiedział tak samo zaś odpowiadawszy powiedział ja Panie i nie poszedł

¹⁾ Sens: "tak, ja, już idę".

²⁾ Niektóre rękopisy zamieniają miejscami odpowiedzi synów, a więc w w. 31 mówią "Drugi".